

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Hurtigruten Estonia OÜ

registrikood: 12020367

tänav a nimi, maja number: Hobujaama 4, V korrus, kab 504-509

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10151

telefon: +372 53 460 234

e-posti aadress: anita.jacobsen@hurtigruten.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 4 Materiaalne põhivara	11
Lisa 5 Laenukohustused	12
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 7 Osakapital	13
Lisa 8 Müügitulu	14
Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud	14
Lisa 10 Tööjõukulud	14
Lisa 11 Seotud osapooled	15
Lisa 12 Sündmused pärast bilansipäeva	15

Tegevusaruanne

Hurtigruten Estonia OÜ põhitegevus 2012 aastal oli lennureiside broneerimine ja koordineerimine Hurtigruten ASA tütarettevõtete klientidele. Tegevus toimus Tallinnas aadressil Hobujaama 4.

Ettevõtte kontoripind oli väiksem kui aastal 2011 ja seetõttu ka kontoriga seotud kulud väiksemad. Investeeringuid oli vähe, töötajate vanade tööarvutite väljavahetamiseks osteti ainult arvutitehnikat.

Juhatuse liikmetele tasu ei makstud. Lepingu lõppemisel ei ole juhatuse liikmetele ette nähtud erakordseid kompensatsioone ega hüvitisi. Töötajate töötasu üldsumma oli 254 423 eurot ja keskmine töötajate arv 7.

Hurtigruten ASA sulgeb järgmisel majandusaastal oma praeguse peakontori, mille tegevusalad viiakse üle suuruselt teise kontoris Norras. Muutus võib mõjutada Hurtigruten Estonia OÜ tööülesannete mahtu. Hurtigruten Estonia OÜ on Hurtigruten ASA kõige suurema tööjõuga tütarettevõtte, seega võivad Hurtigruten Estonia OÜ põhitegevusse lisanduda mõned uued tööülesanded.

Äritegevuse tsükkel on kuupõhine. Ei ole keskkonna- ega sotsiaalmõju ja uurimis- ja arendustegevust ei toimunud.

Hurtigruten Estonia OÜ ühineb järgmisel tegevusaastal Rezcenter OÜ-ga. Ühinemisega seoses võtab ettevõtte üle teenused, mida Rezcenter OÜ on siiani pakkunud. Ühinemise tõttu on oodata kulude kasvu igas valdkonnas. Plaanis on kontoripinna ehitustöö aadressil Hobujaama 4.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	141 991	33 787	
Nõuded ja ettemaksed	11 774	87 860	2
Kokku käibevara	153 765	121 647	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	13 584	11 763	4
Kokku põhivara	13 584	11 763	
Kokku varad	167 349	133 410	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	8 000	40 000	5
Võlad ja ettemaksed	75 334	98 116	6
Kokku lühiajalised kohustused	83 334	138 116	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	24 000	0	5
Kokku pikaajalised kohustused	24 000	0	
Kokku kohustused	107 334	138 116	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500	7
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-7 206	0	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	64 721	-7 206	
Kokku omakapital	60 015	-4 706	
Kokku kohustused ja omakapital	167 349	133 410	

For identification purposes only



 25.01.2013 CJA

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	514 443	364 96	8
Mitmesugused tegevuskulud	-189 384	-177 903	9
Tööjõukulud	-254 463	-188 523	10
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-2 999	-2 516	
Muud ärikulud	-473	-2 429	
Ärikasum (kahjum)	67 124	-7 175	
Finantstulud ja -kulud	-2 403	-31	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	64 721	-7 206	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	64 721	-7 206	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	67 24	7 175	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	2 999	2 516	
Kokku korrigeerimised	2 999	2 516	4
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	76 086	-87 860	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-25 253	98 056	
Kokku rahavood äritegevusest	120 956	5 537	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-4 820	-14 279	4
Laekunud intressid	112	29	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-4 708	-14 250	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	0	40 000	5
Saadud laenude tagasimaksed	-8 000	0	5
Makstud intressid	-44	0	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-8 044	40 000	
Kokku rahavood	108 204	31 287	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	33 787	2 500	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	108 204	31 287	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	141 991	33 787	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 500	0	2 500
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	-7 206	-7 206
31.12.2011	2 500	-7 206	-4 706
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	64 721	64 721
31.12.2012	2 500	57 515	60 015

Lisainformatioon osakapitali kohta lisas 7

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Hurtigruten Estonia OÜ 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse meetodist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Finantsvarad

Kõik finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused, v.a. selliste finantsvarade, mida kajastatakse õiglases väärtuses muutusega läbi kasumiaruande, soetamisega seotud kulutused.

Kõik tavapärastel turutingimustel toimuvad finantsvarade ostud ja müügid kajastatakse nende tehingute tehingupäeval, s.t. päeval, mil ettevõtte võtab endale kohustuse (näiteks sõlmib lepingu) teatud finantsvara ostuks või müügiks. Tavapärasel turutingimusel toimuvaks nimetatakse selliseid oste ja müüke, mille puhul ostetava või müüdava finantsvara üleandmine müüjalt ostjale toimub antud turul väljakujunenud või vastavate tururegulatsioonidega nõutud perioodi jooksul.

Nõuded teiste osapoolte vastu, mida ettevõtte ei ole soetanud edasimüügiks, ja lunastustähtjani hoitavad finantsvarad kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Korrigeeritud soetusmaksumus arvutatakse kogu finantsvara kehtivusperioodi kohta, kusjuures arvesse võetakse igasugune soetamisel tekkinud diskonto või preemia ning tehinguga otseselt seotud kulutused.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil kajastatavaid finantsvarasid hinnatakse alla juhul, kui on tõenäoline, et nende kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus.

Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. panga arvelduskontodel olev raha, kuni 3-kuulise tähtajaga deposiidid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutadeks on loetud kõik teised valuutad peale euro (s.o. ettevõtte arvestusvaluuta). Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud), hinnatakse bilansipäeval ümber eurodesse bilansipäeval kehtivate Euroopa Keskpannga valuutakurside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega; muud välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantstuludes ja -kuludes.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 2000 eurot.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a. tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast, mis on põhivarale 3 aastat ning mööblile 5 aastat.

Rendid

Kapitalirendina kajastatakse selliseid renditehinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Kõiki ülejäänud renditehinguid kajastatakse kasutusrendina.

Kasutusrendi puhul kajastab renditavat vara oma bilansis rendileandja. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt rendileandja poolt tuluna ning rentniku poolt kuluna.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil kasutades efektiivset intressimäära.

Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "finantstulud ja -kulud", v.a. need intressikulud, mis on seotud omatarbeks ehitatava materiaalse põhivara finantseerimisega.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõttele pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Bilansis kajastatakse eraldis juhul, kui ettevõttele lasub enne bilansipäeva toimunud kohustavast sündmusest tulenevalt juriidiline või tegevusest tingitud kohustus, mille realiseerumine on tõenäoline ja mille kohustuse summat on võimalik usaldusväärselt mõõta. Eraldiste hindamisel on lähtutud juhatuse hinnangutest, kogemustest ja vajadusel ka sõltumatute ekspertide hinnangutest ning need kajastatakse bilansis summas, mis on bilansipäeva seisuga vajalikud eraldisega seotud kohustuste rahuldamiseks. Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustusteks, kuid mille realiseerumise tõenäosus on ettevõtte juhtkonna hinnangul väiksem kui mitterealiseerumise tõenäosus, on avalikustatud tingimuslike kohustustena raamatupidamise aastaaruande lisades.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Väljamakstud dividendide osas on maksumääraks 21/79 netodividendidelt. Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus. Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna. Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena.

Seotud osapooled

Hurtigruten Estonia OÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- omanikke (sh omanikke kontrollivad või nende üle olulist mõju omavaid isikuid);
- teisi samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtteid;
- tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasel väärtuses. Kui tasumine toimub tavatingimustest pikema perioodi jooksul, kajastatakse tulu saadava tasu nüüdsväärtuses.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt lähtudes sisemisest intressimäärast. Dividenditulu kajastatakse vastavalt nõudeõiguse tekkimisele.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt ettevõtte põhikirjale teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% osakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei tohi dividendidena välja maksta, kuid seda võib kasutada kahjumi katmiseks, kui kahjumeid ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Samuti võib kohustuslikku reservkapitali kasutada osakapitali suurendamiseks.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	76 284	76 284	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	3 333	3 333	0	0	3
Muud nõuded	8 240	8 240	0	0	
Ettemaksed	3	3	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	87 860	87 860	0	0	

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	1 912	1 912	0	0	
Ostjatelt laekumata arved	1 912	1 912	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 486	1 486	0	0	3
Muud nõuded	325	325	0	0	
Viitlaekumised	325	325	0	0	
Ettemaksed	8 051	8 051	0	0	
Tulevaste perioodide kulud	419	419	0	0	
Muud makstud ettemaksed	7 632	7 632	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	11 774	11 774	0	0	

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	421	0	24
Käibemaks	1 418	0	54	0
Üksikisiku tulumaks	0	3 729	0	3 705
Sotsiaalmaks	0	6 444	0	6 697
Kohustuslik kogumispension	0	202	0	242
Töötuskindlustusmaksed	0	813	0	847
Ettemaksukonto jääk	68		3 279	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 486	11 609	3 333	11 515

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(eurodes)

		Masina- ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid			
Ostud ja parendused	0	0	4 279	14 279
Amortisatsioonikulu	0	0	-2 516	-2 516
31.12.2011				
Soetusmaksumus	0	0	4 279	14 279
Akumuleeritud kulum	0	0	-2 516	-2 516
Jääkmaksumus	0	0	11 763	11 763
Ostud ja parendused	4 820	4 820	0	4 820
Amortisatsioonikulu	0	0	-2 999	-2 999
31.12.2012				
Soetusmaksumus	4 820	4 820	14 279	19 099
Akumuleeritud kulum	0	0	-5 515	-5 515
Jääkmaksumus	4 820	4 820	8 764	13 584

Lisa 5 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Laen							
Pikaajalised laenud							
Laen	32 000	8 000	24 000	0	2,5%+ 12 kuu EURIBOR	EUR	20.12.2016
Pikaajalised laenud kokku	32 000	8 000	24 000	0			
Laenukohustused kokku	32 000	8 000	24 000	0			
	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
Laen	40 000	40 000			2,5%+ 12 kuu EURIBOR	EUR	20.12.2016
Lühiajalised laenud kokku	40 000	40 000					
Laenukohustused kokku	40 000	40 000					

2011. aastal saadi laenu emattevõttelt 40 000€. 2011. majandusaasta aruande esitamise hetkel arvestati laenu lühiajalise laenukohustusena ning planeeriti tagasi maksta järgneva 12 kuu jooksul.

2012. aastal selgus, et tegemist on pikaajalise laenukohustusega.

Lisainformatsioon seotud osapoolte kohta on toodud lisas 11.

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tamijatele	27 216	27 216	0	0	
Võlad töövõtjatele	6 996	6 996	0	0	
Maksuvõlad	11 515	11 515	0	0	3
Muud võlad	5 242	5 242	0	0	
Intressivõlad	60	60	0	0	
Muud viitvõlad	5 182	5 182	0	0	
Saadud ettemaksed	47 147	47 147	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	98 116	98 116	0	0	

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tamijatele	15 192	15 192	0	0	
Võlad töövõtjatele	24 223	24 223	0	0	
Maksuvõlad	11 609	11 609	0	0	3
Muud võlad	12 988	12 988	0	0	
Intressivõlad	1 886	1 886	0	0	
Muud viitvõlad	11 102	11 102	0	0	
Saadud ettemaksed	11 322	11 322	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	75 334	75 334	0	0	

Lisa 7 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	2 500	2 500
Osade arv (tk)	1	1

Hurtigruten Estonia OÜ jaotamata kasum kasum (arvestades seaduses ette nähtud kohustust kanda 1/20 aruandeaasta puhaskasumist kohustuslikku reservkapitali) seisuga 31. detsember 2012 moodustas 57 265 eurot. Dividendide väljamaksmisel omanikele kaasneb tulumaksukulu 21/79 netodividendina väljamakstavalt summalt. Seega on bilansipäeva seisuga eksisteerinud jaotamata kasumist omanikele võimalik dividendidena välja maksta 42 043 eurot ning dividendide väljamaksmisega kaasneks dividendide tulumaks summas 15 222 eurot.

Lisa 8 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Saksamaa	182 040	171 429
Suurbritannia	64 932	58 286
Prantsusmaa	10 320	10 286
Eesti	95 324	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	352 616	240 001
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Norra	161 827	124 195
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	161 827	124 195
Kokku müügitulu	514 443	364 196
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Muu reisimisega seotud reserveerimine	514 443	364 196
Kokku müügitulu	514 443	364 196

Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Üür ja rent	-10 338	-21 331
Mitmesugused bürookulud	-28 616	-34 193
Koolituskulud	-1 031	0
Ühisüritused	-10 898	-10 895
Sisseostetud teenused	-127 556	-101 247
Muud	-10 945	-10 237
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-189 384	-177 903

Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	189 560	141 302
Sotsiaalmaksud	64 863	47 221
Kokku tööjõukulud	254 423	188 523
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	7	8

Lisa 11 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Hurtigruten ASA
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Norra

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012		31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Emaettevõtja	0	33 886	65 143	44 730
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	1 912	22 045	2 422	57 847

2012	Ostud	Müügid	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Emaettevõtja	4 553	102 408	0	8 000
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	150 040	412 035	0	0
2011	Ostud	Müügid	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Emaettevõtja	2 866	65 143	40 000	0
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	123 205	299 053	0	0

Lisainformatsioon laenukohustuse kohta on toodud lisas 5. Ettevõtte on 2012. aastal arvestanud laenuintresse summas 1 826 eurot.

Lisa 12 Sündmused pärast bilansipäeva

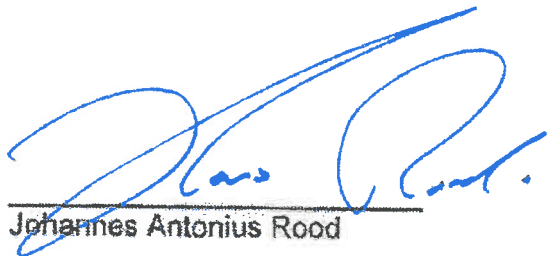
Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansipäeva ja aruande koostamispäeva vahel, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on raamatupidamise aastaaruandes avalikustatud.

Alates 01.01.2013 on Hurtigruten Estonia ühinenud ettevõttega RezCenter OÜ. Hurtigruten Estonia OÜ omandab seega kõik Rezcenter OÜ tegevused ja jätkab teenuste pakkumist Hurtigruten ASA-le ja tema tütarettevõtetele. Hurtigruten Estonia OÜ edaspidine põhitegevus hõlmab Hurtigruten ASA ja tema tütarettevõtete reisibroneeringuid, klientidega suhtlemist, reisidokumentide trükkimist ja väljasaatmist ja broneerimissüsteemi tehnilist toetamist. Tegevus toimub aadressil Hobujaama 4.

JUHATUSE LIIKMETE ALLKIRJAD 2012. MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Käesolevaga kinnitame Hurtigruten Estonia OÜ 2012. a majandusaasta aruande:



Johannes Antonius Rood

Juhatuses liige



Anita Jacobsen

Juhatuses liige

25. jaanuar 2013. a

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Hurtigruten Estonia OÜ osanikule

Oleme üle vaadanud kaasneva Hurtigruten Estonia OÜ raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2012 ning eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet, aastaaruande koostamisel kasutatud peamiste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muud selgitavat informatsiooni.

Selle raamatupidamisaruande eest on vastutav ettevõtte juhtkond.

Meie kohustuseks on anda aruanne selle raamatupidamise aruande kohta tuginedes meiepoolsele ülevaatusele. Me viisime oma ülevaatus läbi kooskõlas rahvusvahelise ülevaatamise teenuse standardiga 2400 (Eesti). See standard nõuab, et me planeerime ja teostame ülevaatus omandamiseks mõõduka kindlustunde selles osas, et raamatupidamise aastaaruandes ei esine olulist väärkajastamist. Ülevaatus piirdub peamiselt järelepäringutega ettevõtte töötajatelt ja finantsandmete suhtes rakendatud analüütiliste protseduuridega ning seega annab väiksema kindlustunde kui audit. Me ei ole läbi viinud auditit ja seega ei avalda me auditiarvamust.

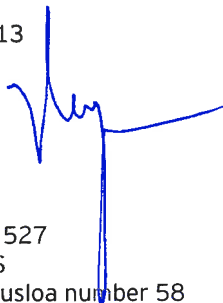
Märkusega kokkuvõtte avaldamise alus

Ettevõtte 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne ei ole meie poolt ülevaadatud ega auditeeritud kuna ülevaatus ega audit ei olnud ettevõttele kohustuslik. Meie poolt kasutatavad praktilised ülevaatus protseduurid ei võimaldanud meil saada piisavat kinnitust 31. detsember 2011 seisuga bilansi saldode õigsuse kohta. Bilansis seisuga 31. detsember 2011 kajastatud saldod mõjutavad 31. detsember 2012 lõppenud aasta tegevuse tulemust ja rahavoogusid.

Kokkuvõtte

Tuginedes meiepoolsele ülevaatusele, ei ole meile, välja arvatud eelmises lõigus kirjeldatud asjaolu võimalik mõju, teatavaks saanud midagi, mis sunniks meid uskuma, et kaasnev raamatupidamise aastaaruanne ei kajasta õiglaselt kõigis olulistest osades Hurtigruten Estonia OÜ finantsseisundit seisuga 31. detsember 2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Tallinn, 25. jaanuar 2013



Ivar Kiigemägi
Vandeauditori number 527
Ernst & Young Baltic AS
Audiitorettevõtja tegevusloa number 58

Translation of the Estonian Original

REVIEW REPORT

To the Shareholders of Hurtigruten Estonia OÜ

We have reviewed the accompanying balance sheet of Hurtigruten Estonia OÜ as at 31 December 2012, and the income statement, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

These financial statements are the responsibility of the Company's management.

Our responsibility is to issue a report on these financial statements based on our review. We conducted our review in accordance with the International Standard on Review Engagements 2400 (Estonia). This Standard requires that we plan and perform the review to obtain moderate assurance as to whether the financial statements are free of material misstatement. A review is limited primarily to inquiries of company personnel and analytical procedures applied to financial data and thus provides less assurance than an audit. We have not performed an audit and, accordingly, we do not express an audit opinion.

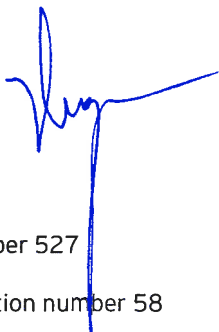
Basis for Qualified Opinion

We have not reviewed nor audited the financial statements for the year ended 31 December 2011 as it was not required by legislation. We were unable to satisfy ourselves as to the balances at that date by other review procedures. The financial position as at 31 December 2011 influences financial performance and cash flows for the year ended 31 December 2012.

Summary

Based on our review, with the exception of the matter described in the preceding paragraph, nothing has come to our attention that causes us to believe that the accompanying financial statements are not presented fairly, in all material respects the financial position of Hurtigruten Estonia OÜ as at December 31, 2012, and its financial performance and cash flows for the year then ended, in accordance with Estonian generally accepted accounting principles.

Tallinn, 25 January 2013



Ivar Kiigemägi
Authorised Auditor's number 527
Ernst & Young Baltic AS
Audit Company's Registration number 58

Aruande elektroonilised kinnitused

Hurtigruten Estonia OÜ (registrikood: 12020367) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Anneli Peterson	Raamatupidaja	30.01.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-7 206
Aruandeaasta kasum (kahjum)	64 721
Kokku	57 515
Jaotamine	
Kohustusliku reservkapitali suurendamine (vähendamine)	250
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	57 265
Kokku	57 515

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muu reisimisega seotud reserveerimine, sh giidide, piletiagentuuride ja turismiinfopunktide tegevus	79901	514443	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
HURTIGRUTEN ASA		Havnegt. 2, 8514 Narvik, Norra	2500 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 53460234
E-posti aadress	eventus@eventus.ee
E-posti aadress	anita.jacobsen@hurtigruten.com